

# SELTZ D DC Controllable Universal Pump User's Guide



Hydor

Hydor

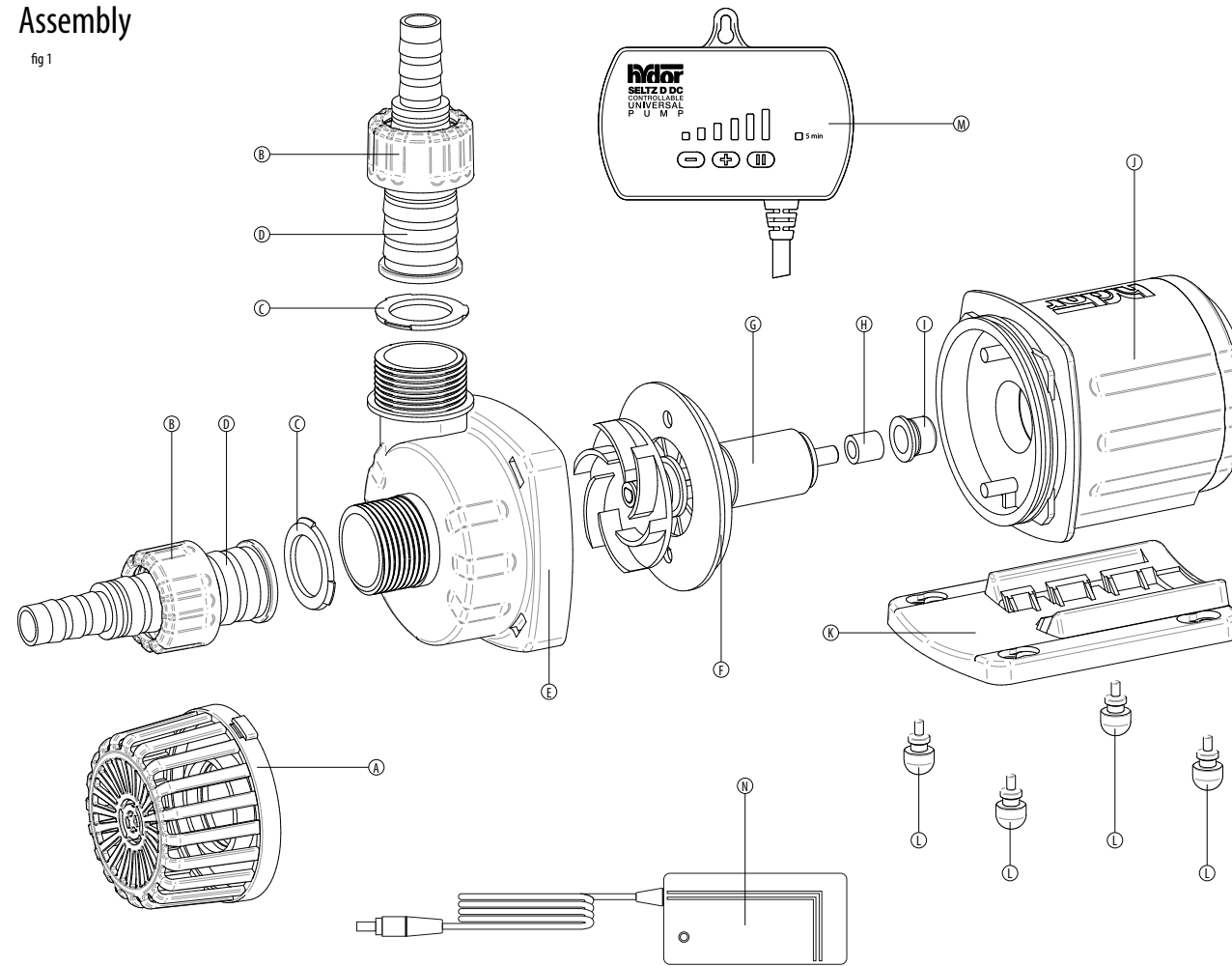
Hydor

Hydor

- EN. The Safety instructions shall be read before using the appliance.
- DE. Bitte lesen Sie vor Gebrauch die Sicherheitshinweise sorgfältig durch.
- FR. Lire les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil.
- ES. Las instrucciones de seguridad deben leerse antes de usar el dispositivo.
- IT. Le istruzioni di sicurezza devono essere lette prima di utilizzare il dispositivo.
- NL. De veiligheidsinstructies moeten worden gelezen alvorens het apparaat te gebruiken.

## Assembly

fig 1



## Controllable universal pump

Dear Customer,

Hydor would like to thank you for choosing our product. We ask you to carefully read the instructions below, so that you are able to understand the features of this electronically controlled pump.

### Description -fig. 1-

- A. Prefilter
- B. Ring nut
- C. Hose Connector O-Ring
- D. Hose Connector
- E. Chamber
- F. Chamber O-ring
- G. Rotor assembly
- H. Ceramic bush
- I. Anti-vibration silicon insert
- J. Pump body
- K. Pump base
- L. Rubber feet
- M. Controller
- N. Transformer

### Installation

The Hydor Seltz D DC universal electronic pump includes tube holder connectors and a prefilter (A) that can be used based on installation requirements. The base (K) with feet (L) is used for installation preventing the transmission of vibrations (fig. 2).

We recommend positioning the pump away from the tank walls when using the sump, to prevent resonance and vibrations (fig. 3).

Once the pump is positioned it can be connected to the electronic controls using the specific connectors (fig. 4). The pump controller (M) needs to be positioned in a dry place, away from moisture and hazardous water spray. Do not connect the pump and the controller (M) to the transformer (N) and to the mains electricity network until you have scrupulously followed all the indications.

### Adjustment

The pump is equipped with an electronic flow regulation system. To adjust the water flow to your needs use the + and - keys (fig. 5).

The blue LEDs go on to indicate the flow quantity, from minimum to maximum.

### Legend for the LED colours on the controller (M)

- A. Blue LED on: flow power.
- B. 5 min orange LED on: FEED MODE ON, the pump is in stand-by for 5 minutes.

### Maintenance

**WARNING:** Before any kind of intervention, always disconnect the electrical supply of the pump and any other appliance placed in the water.

1. Regular cleaning and maintenance will guarantee the pump better and longer performance.
2. Remove the pump and disassemble as shown in fig. 6-7.
3. Clean the rotor assembly removing lime deposits with a soft brush. Do not use detergents and solvents.
4. Brush the grill under running water to clean it. To remove any lime deposits, disassemble the grill and soak it in vinegar for a few minutes then rinse it under lukewarm running water.
5. Reassemble everything in reverse order.
6. In case of abnormal noise and /or reduced performance caused by sudden changes in electricity supply, it is sufficient to restart the pump to eliminate any air trapped inside it.

### Safety regulations

- This pump is intended for indoor and outdoor use. The maximum water temperature indoors is 40°C. The maximum air temperature outdoors is 40°C.
- Check that the voltage indicated on the label of the transformer (N) is the same as the voltage of the mains network.
- Before connecting the device to the network, check that the cables, controller (M), transformer (N) and pump are not damaged in any way.
- The cord of this pump cannot be replaced or repaired; in case of damage contact the assistance centre.


**ATTENTION:** always disconnect any submerged electrical equipment before putting your hands in water and before any maintenance work.

### Warranty

This appliance is guaranteed against material and workmanship defects for a period of 24 months from the date of purchase. The warranty does not cover claims for damages or failure caused by improper installation or handling, by lack of maintenance, by the effects of ice or scale buildup, or by improper repairs.

This warranty does not cover consumables and parts subject to wear and tear that are expected to require periodic replacement in order to maintain the condition and cleanliness of the product. The warranty certificate must be completed by the retailer and, if the product is returned, accompany the product together with a receipt or proof of purchase showing the date of purchase of the product.

### European Union: information for disposal of the appliance

 This symbol means that, according to local laws and regulations, the product must be disposed of separately from household waste. When the product reaches the end of its life, take it to a collection point approved by local authorities. Some collection points accept products for free. Separate collection and recycling of the product helps conserve our natural resources, and ensures that the product is recycled responsibly in a way that will protect human health and the environment.

237802-01 04/19

N. \_\_\_\_\_  
Typ. \_\_\_\_\_

Guarantee Card  
Garantiechein  
Bono de Garantia  
Certificato di Garanzia  
Waarborgbon

**SELTZ D DC**  
CONTROLLABLE  
UNIVERSAL PUMP

Date of sale  
Verkaufsdatum  
Date de vente  
Fecha de venta  
Data di vendita  
Verkoopdatum

Stamp and signature of seller  
Stempel und unterschritt des händlers  
Cachet et signature du revendeur  
Sello y firma del vendedor  
Timbro e firma del rivenditore  
Stempel en handtekening vendeler

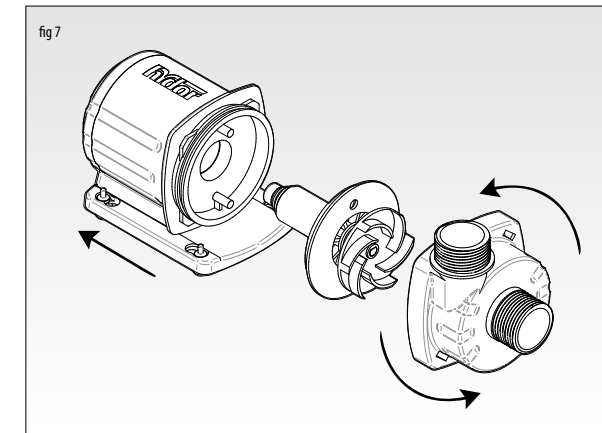
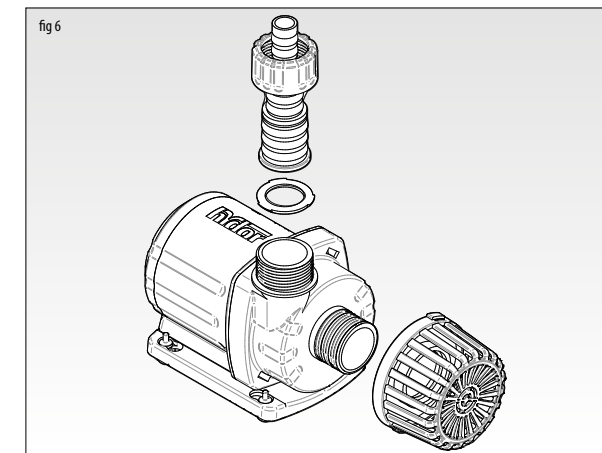
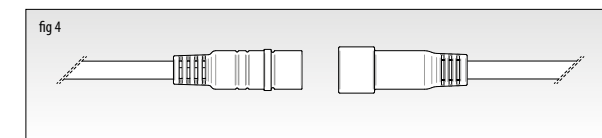
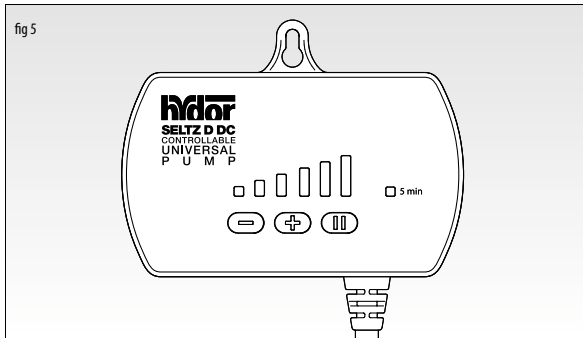
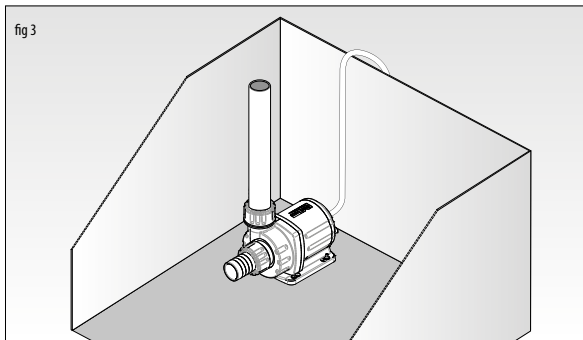
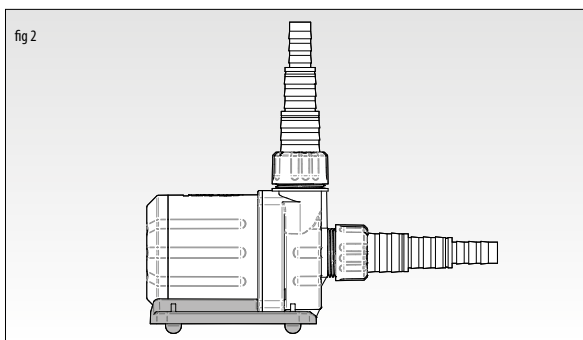
A quality product made by

**Hydor**

**FOR NORTH-AMERICA ONLY**  
For questions, missing parts or warranty issues:  
Please e-mail customer service at  
hydorusa.office@hydor.com

Hydor  
Via Voiron, 27 - 39061  
Bassano del Grappa (VI) ITALY  
www.hydor.com  
Hydor USA, Inc.  
4740 Norridge Blvd, Suite 125,  
95834 Sacramento - CA USA  
www.hydor.com

220-240 V~ 50 Hz		
Model	Power	Max head
Seltz D 2000 DC 24V	23 W	2,4 m
Seltz D 3000 DC 24V	26 W	2,7 m
Seltz D 4000 DC 24V	32 W	3,8 m
110-120 V~ 60 Hz		
Model	Power	Max head
Seltz D 500 DC 24V	23 W	7,9 ft 2,4 m
Seltz D 750 DC 24V	26 W	8,9 ft 2,7 m
Seltz D 1000 DC 24V	32 W	12,5 ft 3,8 m
Product size	Cable length	Product size
120x67x95 mm	2 m	4.7x2.6x3.7 in
165x80x110 mm	2 m	120x67x95 mm
165x80x110 mm	2 m	6.4x3.1x4.3 in
		165x80x110 mm
		6.4x3.1x4.3 in
		6.4x3.1x4.3 in
		165x80x110 mm
		6.6 ft
		2 m



## Regelbare Universelpumpe

Sehr geehrter Kunde,

Hydor gratuliert Ihnen zur Ihrer Wahl. Wir bitten Sie, die kurze Anleitung im Folgenden aufmerksam durchzulesen, damit Sie die Eigenschaften dieser elektronisch gesteuerten Pumpe bestmöglich nutzen können.

<b>Beschreibung -Abb. 1-</b>
A. Vorfilter
B. Ring
C. O-Ring des Rohrhalters
D. Rohrhalter
E. Vorkammer
F. O-Ring der Vorkammer
G. Rotor
H. Keramikbuchse
I. Silikoneinsatz als Schwingungsschutz
J. Pumpengehäuse
K. Pumpenbasis
L. GummifüÙe
M. Controller
N. Transformator

##### Installation

Die elektronische Universalpumpe Hydor Seltz D DC verfügt über Rohranschlüsse und einen Vorfilter (A), die je nach den Installationsanforderungen verwendet werden können. Die Basis (K) mit FüÙen (L) gestattet, die Übertragung von Schwingungen zu verhindern (Abb. 2).

Bei Verwendung im Technikbecken wird zur Vermeidung von Resonanzen und Schwingungen geraten, die Pumpe nicht in der Nähe der Wände des Beckens aufzustellen (Abb. 3).

Nach der Positionierung der Pumpe kann diese mit Hilfe der dafür vorgesehenen Stecker (Abb. 4) an die elektronische Steuerung angeschlossen werden.

Der Controller der Pumpe (M) ist an einem trockenen, vor Feuchtigkeit und gefährlichen Wasserstrahlen geschützten Ort aufzustellen.

Erst nachdem Sie die Anweisungen strikt befolgt haben, können Sie die Pumpe und das Steuergerät (M) an den Transformator (N) und dann an das Stromnetz anschließen.

##### Regelung

Die Pumpe verfügt über ein elektronisches Regelsystem der Fördermenge. Die Anpassung des Wasserdurchflusses an die jeweiligen Bedürfnisse ist über die Tasten + und – (Abb. 5) möglich. Die blauen LED leuchten auf, um die Durchflussmenge von Minimum bis Maximum anzuzeigen.

##### Bedeutung der Farben der LED auf dem Controller (M)

A. Blaue LED eingeschaltet: Anzeige der Durchflussmenge.
B. Orangefarbene LED 5 min eingeschaltet: FEED MODE eingeschaltet, die Pumpe ist für 5 Minuten im Stand-by-Betrieb.

##### Wartung

**ACHTUNG:** Vor jeder beliebigen Tätigkeit immer die Stromversorgung der Pumpe und jedes eventuell ins Wasser getauchten Geräts trennen.

1. Die regelmäßige Reinigung und Wartung der Pumpe garantieren deren Funktionstüchtigkeit und eine längere Lebensdauer.

2. Die Pumpe aus ihrer Aufnahme nehmen und unter Befolgung des Schemas in der Abb. 6-7 zerlegen.

3. Den Rotor und seinen Sitz mit Hilfe einer kleinen weichen Bürste von eventuellen Kalkablagerungen säubern und dabei die Verwendung von Reinigungs- und Lösungsmitteln vermeiden.

4. Das Gitter zur Reinigung einfach unter fließendem Wasser abbürsten. Das Gitter im Falle von Kalkablagerungen nach dem Ausbau einige Minuten in ein Essigbad tauchen und dann mit lauwarmem fließenden Wasser abspülen.

5. Alle Bestandteile in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammenbauen.

6. Bei ungewöhnlicher Geräuscentwicklung und/oder offensichtlicher Leistungsabnahme, zurückzuführen auf abnormale Spannungsschwankungen, die Pumpe einfach neu starten, um eventuell im Inneren eingeschlossene Luft zu beseitigen.

##### Sicherheitsvorschriften

- Diese Pumpe ist für die Verwendung im als auch außerhalb des Wassers mit jeweiliger Temperatur bis 40° C geeignet.
- Prüfen Sie, ob die auf dem Etikett des Transformators (N) angegebene Spannung der Netzspannung entspricht.
- Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, stellen Sie sicher, dass Kabel, Steuergerät (M), Transformator (N) und Pumpe in keiner Weise beschädigt sind.
- Das Kabel dieser Pumpe kann weder ausgetauscht noch repariert werden. Bei Beschädigung mit dem Kundendienst Kontakt aufnehmen.

**ACHTUNG:** Alle in das Wasser getauchten elektrischen Geräte trennen, bevor die Hände ins Wasser getaucht und Wartungsarbeiten ausgeführt werden.

##### Gewährleistung

Die Gewährleistung für dieses Gerät im Falle von Material- und Fabrikationsfehlern beträgt 24 Monate ab dem Verkaufsdatum.

Nicht von der Gewährleistung abgedeckt sind Probleme aufgrund von Montagefehlern, falschem Betrieb, mangelnder Wartung, Einwirkungen durch Eis, Kalkablagerungen oder unangemessene Reparaturversuche. Ebenfalls nicht von der Gewährleistung abgedeckt sind die Verbrauchsmaterialien und alle Verschleiß unterworfenen Komponenten, die für die gewöhnliche Wartung und Säuberung des Geräts regelmäßig ausgetauscht werden müssen. Der Garantieschein muss vom Verkäufer ausgefüllt werden und das Gerät im Falle einer Rückgabe zusammen mit dem Kassenbon oder der Quittung, die das Verkaufsdatum des Produkts nachweisen, begleiten.

### Europäische Union: Informationen zur Beseitigung

Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt entsprechend den Gesetzen und den örtlichen Vorschriften vom Hausmüll getrennt beseitigt werden muss. Wenn das Produkt nicht mehr benutzbar geworden ist, muss es zu dem von den örtlichen Behörden festgelegten Sammelplatz gebracht werden. Einige Sammelplätze nehmen die Produkte kostenlos an. Die Abfalltrennung und das Recycling des Produkts helfen, die natürlichen Ressourcen zu bewahren und stellen sicher, dass es so recycelt wird, dass die menschliche Gesundheit und die Umwelt geschützt werden.

<span><span> </span><span> </span></span> <span>Deutsch</span>	<span><span> </span><span> </span></span> <span>Français</span>	<span><span> </span><span> </span></span> <span>Español</span>	<span><span> </span><span> </span></span> <span>Italiano</span>	<span><span> </span><span> </span></span> <span>Nederlands</span>
--	---	--	---	---

## Pompe universelle réglable

Cher Client,

Hydor vous félicite de votre choix et vous demande de lire attentivement les instructions qui suivent, afin de pouvoir encore mieux apprécier les caractéristiques de cette pompe à contrôle électronique.

<b>Description (fig. 1)</b>
A. Pré-filtre
B. Bague
C. Joint torique porte-tube
D. Porte-tube
E. Préchambre
F. Joint torique de préchambre
G. Rotor
H. Douille en céramique
I. Insert silicone anti-vibrations
J. Corps de pompe
K. Embase de la pompe
L. Pieds caoutchouc
M. Contrôleur
N. Transformateur

##### Installation

La pompe électronique universelle Hydor Seltz D DC possède des raccords porte-tube et un pré-filtre (A) utilisables en fonction des conditions d’installation. L’embase (K) avec les pieds (L) en caoutchouc permet d’installer la pompe en empêchant la transmission des vibrations (fig. 2).

Pour éviter les résonances et les vibrations si l’on utilise la pompe dans un bac de décantation, il est recommandé de la placer à distance des parois du bac (fig. 3).

Après l’avoir positionnée, il est possible de brancher la pompe sur le contrôle électronique au moyen des connecteurs prévus à cet effet (fig. 4).

Le contrôleur de la pompe (M) doit être placé dans un endroit sec, à l’abri de l’humidité et des projections d’eau dangereuses.

Ce n’est qu’après avoir scrupuleusement suivi les indications qu’il est possible de raccorder la pompe et le contrôleur (M) au transformateur (N) et donc à l’alimentation de secteur.

##### Régulation

La pompe est dotée d’un système électronique de régulation du débit. Pour adapter le débit de l’eau à vos propres exigences, il est possible d’agir sur les touches + et – (fig. 5). Les LED bleues s’allument pour indiquer la quantité de débit, du minimum au maximum.

##### Signification des couleurs des LED sur le contrôleur (M)

A. LED bleues allumées : intensité du débit d’eau.

B. LED 5 min orange allumée : FEED MODE activé (mode alimentation des poissons), la pompe est en veille pendant 5 minutes.

##### Maintenance

**ATTENTION:** avant toute intervention, débranchez systématiquement l’alimentation électrique de la pompe et de tout appareil éventuellement plongé dans l’eau.

1. Un nettoyage et un entretien réguliers de la pompe garantissent son bon fonctionnement et une plus longue durée de vie.

2. Retirez la pompe de son siège et démontez-la en suivant le schéma des fig. 6 et 7.

3. Nettoyez le rotor et son siège des éventuels dépôts calcaires, en utilisant une brosse souple et en évitant l’utilisation de détergents et de solvants.

4. Pour nettoyer la grille, il suffit de la brosser sous l’eau du robinet. En cas d’incrustations calcaires, plonger la grille démontée dans un bain de vinaigre pendant quelques minutes et rincez-la ensuite au robinet à l’eau tiède.

5. Assemblez à nouveau tous les composants en procédant dans l’ordre inverse.

6. En cas de bruits inhabituels et/ou de baisses de performances évidentes, dues à des variations de tension normales, il suffit de redémarrer la pompe pour chasser l’air qui a pu s’y trouver emprisonné.

##### Normes de sécurité

- Cette pompe est destinée à une utilisation dans l’eau ou hors de l’eau jusqu’à une température de 40 °C.
- Vérifier que la tension indiquée sur l’étiquette du transformateur (N) correspond à celle de secteur.
- Avant de brancher le dispositif au secteur, vérifier que les câbles, le contrôleur (M), le transformateur (N) et la pompe sont en bon état.
- Le câble de cette pompe ne peut pas être remplacé ou réparé. En cas de dommage, contactez l’assistance clients.

**ATTENTION:** Débranchez tous les appareils électriques submergés avant de plonger les mains dans l’eau et avant toute intervention de maintenance.

##### Garantie

Cet appareil est garanti pour une période de 24 mois à compter de la date d’achat, contre tout défaut matériel ou vice de fabrication.

Les réclamations dont les causes sont dues à des erreurs de montage, de manœuvre et de manque d’entretien, à l’action du gel, à des dépôts de calcaire ou à des tentatives de réparation non appropriées ne sont pas incluses dans notre garantie. Les consommables et tous les composants sujets à l’usure qui doivent être remplacés périodiquement pour l’entretien courant et le nettoyage de l’appareil ne sont pas couverts par la garantie. Le certificat de garantie doit être rempli par le revendeur et devra accompagner l’appareil, en cas de retour, ainsi que le ticket de caisse ou la facture prouvant la date d’achat du produit.

##### Union européenne — informations concernant l’élimination

Ce symbole signifie que, selon les lois et réglementations locales, le produit doit être éliminé séparément des déchets domestiques. Lorsque le produit est devenu inutilisable, l’apporter au point de collecte établi par les autorités locales. Certains points de collecte acceptent gratuitement les produits. Le tri et le recyclage de votre produit aident à conserver les ressources naturelles et assurent qu’il sera recyclé de façon à protéger la santé humaine et l’environnement.

## Bomba universal ajustable

Estimado cliente:

Desde Hydor le felicitamos por su elección y le pedimos que lea atentamente las instrucciones que se incluyen a continuación, con el fin de que pueda apreciar mejor las características de esta bomba con control electrónico.

<b>Descripción - fig. 1</b>
A. Prefiltro
B. Abrazadera
C. Junta tórica para conducto
D. Conexión para conducto
E. Precámara
F. Junta tórica para precámara
G. Rotor
H. Casquillo de cerámica
I. Inserto de silicona antivibraciones
J. Cuerpo de la bomba
K. Base de la bomba
L. Pies de goma
M. Controlador
N. Transformador

##### Instalación

La bomba electrónica universal Hydor Seltz D DC tiene conexiones para conductos y un prefiltro (A) que se pueden utilizar en función de las necesidades de instalación. La base (K), con pies (L), permite instalarla sin que se transmitan vibraciones (fig. 2).

Si se utiliza en sumideros, para evitar resonancias y vibraciones, recomendamos colocar la bomba a una cierta distancia de las paredes de la cubeta (fig. 3).

Una vez colocada la bomba, se puede conectar al control electrónico con los conectores específicos (fig. 4).

El controlador de la bomba (M) se coloca en un lugar seco, protegido de la humedad y de chorros de agua peligrosos.

Solo después de haber llevado a cabo escrupulosamente las indicaciones se puede conectar la bomba y el controlador (M) al transformador (N) y, por tanto, a la alimentación de red.

##### Regulación

La bomba está equipada con un sistema electrónico de regulación del caudal. Para adaptar el flujo del agua a sus propias necesidades puede pulsar los botones + y – (fig.5). Los LED azules se iluminarán para señalar la cantidad del flujo, del mínimo al máximo.

##### Significado de los colores LED en el controlador (M)

A. LEDs azules encendidos: potencia del flujo.

B. LED 5 min naranja encendido: se ha introducido el FEED MODE (modo alimentación), la bomba queda suspendida durante 5 minutos.

##### Mantenimiento

**ATENCIÓN:** antes de cualquier intervención, desconecte siempre la alimentación eléctrica de la bomba y de cualquier aparato que estuviera sumergido en la misma agua.

1. La limpieza y el mantenimiento frecuentes de la bomba garantizan su funcionamiento correcto y una duración más prolongada.

2. Saque la bomba de su sitio y desmóntela siguiendo el diagrama de las fig. 6-7.

3. Limpie el rotor y el lugar donde va alojado para eliminar eventuales depósitos de cal con ayuda de un cepillo suave. No utilice detergentes ni disolventes.

4. Para limpiar la rejilla basta con cepillarla bajo el grifo. Si hay cal incrustada, una vez desmontada, sumerja la rejilla en un baño de vinagre durante varios minutos y adárela después bajo el grifo con agua templada.

5. Vuelva a montar todos los componentes en orden inverso.

6. En caso de ruidos insólitos y/o merma evidente de las prestaciones imputables a sobretensiones anómalas, basta con volver a poner en marcha la bomba para eliminar el aire que pudiera haber quedado atrapado en su interior.

##### Normas de seguridad

- Esta bomba sirve para uso interno, en agua, y externo, a una temperatura máxima de 40 °C en ambos casos.
- Comprobar que la tensión que aparece en la etiqueta del transformador (N) corresponde a la de red.
- Antes de conectar el dispositivo a la red, comprobar que cables, controlador (M), transformador (N) y bomba no resulten dañados de ninguna manera.
- El cable de esta bomba no se puede sustituir ni reparar; si detecta algún daño, póngase en contacto con el servicio técnico.

**ATENCIÓN:** desconecte todos los aparatos eléctricos sumergidos antes de introducir las manos en el agua y antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento.

##### Garantía

Este aparato tiene una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra por defectos de material y fabricación.

Nuestra garantía no cubre las reclamaciones cuyas causas se deban a errores de montaje, de manejo y de falta de mantenimiento, al hielo, depósitos de cal o a intentos no apropiados de reparación. La garantía tampoco cubre los materiales de consumo ni los componentes sujetos a desgaste que se tienen que sustituir periódicamente para el mantenimiento ordinario y la limpieza del aparato. El certificado de garantía lo tiene que rellenar el revendedor y tendrá que acompañar al aparato, en caso de que se devuelva, junto con el ticket o el recibo fiscal con la fecha de compra del producto.

##### Unión Europea: información para la eliminación

Este símbolo significa que, según las leyes y las normas locales, el producto se tiene que eliminar aparte de los residuos domésticos. Cuando el producto es inutilizable llevarlo al punto de recogida establecido por las autoridades locales. Algunos puntos de recogida aceptan los productos gratuitamente. La recogida selectiva y el reciclaje del producto ayudan a conservar los recursos naturales y garantizan que se recicle de forma que se protejan la salud humana y el medio ambiente.

## Pompa universale regolabile

Gentile Cliente,

Hydor si congratula con lei per la scelta fatta, chiedendole di leggere attentamente le istruzioni che seguono, per poter così apprezzare meglio le caratteristiche di questa pompa a controllo elettronico.

<b>Descrizione - fig. 1</b>
A. Prefiltro
B. Ghiera
C. O-Ring porta tubo
D. Porta tubo
E. Precamera
F. O-Ring precamera
G. Rotore
H. Bussola in ceramica
I. Inserto silicone antivibrazioni
J. Corpo pompa
K. Base pompa
L. Piedini in gomma
M. Controller
N. Trasformatore

##### Installazione

La pompa elettronica universale Hydor Seltz D DC possiede raccordi porta tubo e un prefiltro (A) utilizzabili in base alle necessità di installazione. La base (K) con piedini (L) consente l’installazione prevenendo la trasmissione di vibrazioni. (fig. 2).

Nell’utilizzo in sump, per evitare risonanze e vibrazioni, si raccomanda di posizionare la pompa distante dalle pareti della vasca (fig. 3).

Una volta posizionata la pompa è possibile connettere la stessa al controllo elettronico attraverso gli appositi connettori (fig. 4).

Il controller della pompa (M) va collocato in posto asciutto, al riparo dall’umidità e da pericolosi getti d’acqua. Solo dopo aver scrupolosamente seguito le indicazioni è possibile collegare la pompa e il controller al trasformatore (N) e quindi all’alimentazione di rete.

##### Regolazione

La pompa è dotata di un sistema elettronico di regolazione della portata. Per adeguare il flusso dell’acqua alle proprie esigenze è possibile agire sui tasti + e – (fig.5). I LED blu si illumineranno per indicare la quantità del flusso, da minimo a massimo.

##### Significato dei colori LED su controller (M)

A. LED blu accessi: potenza del flusso

B. LED 5 min arancio acceso: FEED MODE inserito, la pompa è in stand-by per 5 minuti.

##### Manutenzione

**ATTENZIONE:** prima di qualunque intervento staccare sempre l’alimentazione elettrica della pompa e di qualsiasi dispositivo eventualmente immerso nella stessa acqua.

1. La regolare pulizia e manutenzione della pompa ne garantiscono il corretto funzionamento ed una più lunga durata.

2. Togliere la pompa dalla sua sede e disassemblarla seguendo lo schema di (fig. 6-7).

3. Pulire il rotore e la sua sede da eventuali depositi calcarei utilizzando uno spazzolino morbido evitando l’uso di detergenti e solventi.

4. Per la pulizia della griglia è sufficiente spazzolarla sotto acqua corrente. Nel caso di incrostazioni calcaree, una volta smontata, immergere la griglia in un bagno di aceto per alcuni minuti e sciacquarla poi con acqua corrente tiepida.

5. Riassemblare tutte le componenti in ordine inverso.

6. In caso di rumorosità inconsuete e/o cali evidenti di prestazioni imputabili ad anomalì sbalzi di tensione, è sufficiente riavviare la pompa per eliminare l’eventuale aria imprigionata all’interno.

##### Norme di sicurezza

- Questa pompa è per uso sia interno che esterno all’acqua fino a 40° C.
- Verificare che la tensione riportata sull’etichetta del trasformatore (N) corrisponda a quella di rete.
- Prima di collegare il dispositivo alla rete, verificare che cavi, controller (M), trasformatore (N) e pompa non risultino in qualche modo danneggiati.
- Il cavo di questa pompa non può essere sostituito o riparato; in caso di danneggiamento contattare l’assistenza.

**ATTENZIONE:** scollegare tutti gli apparecchi elettrici sommersi prima di immergere le mani in acqua e prima di qualunque manutenzione.

##### Garanzia

Questo dispositivo è garantito per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto, da difetti di materiale e di fabbricazione.

Non rientrano nella copertura della nostra garanzia i reclami le cui cause sono dovute ad errori di montaggio, di manovra e di mancanza di manutenzione, all’azione del gelo, a depositi calcarei o a tentativi non appropriati di riparazione. Non rientrano nella copertura della garanzia anche i materiali di consumo e tutti i componenti soggetti ad usura che devono essere sostituiti periodicamente per l’ordinaria manutenzione e pulizia dell’apparecchio. Il certificato di garanzia deve essere compilato a cura del rivenditore e dovrà accompagnare l’apparecchio, nel caso venga restituito, assieme allo scontrino o ricevuta fiscale comprovante la data di acquisto del prodotto.

##### Unione Europea: informazioni per l’eliminazione

Questo simbolo significa che, in base alle leggi ed alle norme locali, il prodotto deve essere eliminato separatamente dai rifiuti casalinghi. Quando il prodotto diventa inutilizzabile, portarlo nel punto di raccolta stabilito dalle autorità locali. Alcuni punti di raccolta accettano i prodotti gratuitamente. La raccolta separata e il riciclaggio del prodotto aiutano a conservare le risorse naturali e assicurano che venga riciclato in maniera tale da salvaguardare la salute umana e l’ambiente.

## Universele regelbare pomp

Geachte klant,

Hydor feliciteert u met uw keuze, en vraagt u om de volgende instructies aandachtig door te lezen om de kenmerken van deze elektronisch gestuurde pomp beter te kunnen waarderen.

<b>Beschrijving -afb. 1</b>
A. Voorfilter
B. Moer
C. O-Ring leiding
D. Leidinghouder
E. Voorkamer
F. O-Ring voorkamer
G. Rotor
H. Keramische bus
I. Trilwerend inzetstuk van siliconen
J. Pomphuis
K. Pompbasis
L. Rubberen pootjes
M. Controller
N. Transformator

##### Installatie

De universele elektronische pomp Hydor Seltz D DC bevat verbindingen voor de leidingen en een voorfilter (A) die kunnen gebruikt worden op basis van de installatievereisten. Dankzij de basis (K) met pootjes (L) is een installatie zonder de vorming van trillingen mogelijk (afb. 2).

Bij gebruik in sump wordt aanbevolen, om trillingen en resonanties te vermijden, om de pomp uit de buurt van de wanden van het aquarium te installeren (afb. 3).

Zora de pomp is gepositioneerd, kan ze via specifieke connectoren aangesloten worden op de elektronische controller (afb. 4).

De controller van de pomp (M) moet op een droge plek gepositioneerd worden, beschermd tegen vochtigheid en gevaarlijke waterstralen.

Sluit de pomp en controller (M) alleen na het zorgvuldig volgen van de aanwijzingen aan op de transformator (N) en dus op de stroomvoorziening.

##### Regeling

De pomp is voorzien van een elektronisch systeem voor de regeling van het debiet. Om het waterdebiet aan te passen aan uw eisen, kunnen de toetsen + en – gebruikt worden (afb.5). De blauwe LEDs zullen oplichten om het debiet aan te geven, van het minimum tot het maximum.

##### Betekenis van de kleuren van de LED op de controller (M)

A. Blauwe LEDs aan: het vermogen van het debiet.

B. Oranje LED 5 min aan: FEED MODE ingeschakeld, de pomp gaat 5 minuten in stand-by.

##### Onderhoud

**OPGELET:** voordat eender welke handeling wordt uitgevoerd, moet altijd de stroomtoevoer van de pomp en van elk toestel losgekoppeld worden dat eventueel is ondergedompeld in hetzelfde water.

1. De regelmatige reiniging en onderhoud van de pomp garandeert de correcte werking en bedrijfsduur.

2. Haal de pomp uit de zitting, en deassembleer ze volgens het schema van afb. 6-7.

3. Verwijder eventuele kalkafzettingen van de rotor en zijn zitting met behulp van een zachte kwast, zonder reinigings- en oplosmiddelen.

4. Het rooster kan gereinigd worden door het onder stromend water af te borstelen. In geval van kalkafzettingen moet het rooster gedemonteerd worden en enkele minuten ondergedompeld worden in een azijnbad, en moet het daarna gespoeld worden met lauw stromend water.

5. Herassembleer alle componenten in de omgekeerde volgorde.

6. In geval van abnormaal lawaai en/of een duidelijke afname van de prestaties die te wijten zijn aan abnormale spanningsprongen, is het voldoende om de pomp te starten en de eventueel aanwezige lucht af te voeren.

##### Veiligheidsnormen

- Deze pomp is bestemd voor gebruik zowel in als uit het water, tot maximum 40°C.
- Zorg dat de spanning die weergegeven staat op het etiket van de transformator (N) overeenkomt met die van het netwerk.
- Alvorens het apparaat te verbinden met het netwerk, zorgen dat kabels, controller (M), transformator (N) en de pomp op geen enkele manier beschadigd zijn.

• De kabel van deze pomp kan niet vervangen of hersteld worden; contacteer de assistentiedienst in geval van schade.

**OPGELET:** koppel alle elektrische apparatuur los die is ondergedompeld voordat u uw handen in het water stopt en voordat eender welk onderhoud wordt uitgevoerd.

##### Garantie

Dit product heeft vanaf de datum van aankoop 24 maanden garantie voor materiaal- en fabrieksfouten. Onze garantie geldt niet voor claims die het gevolg zijn van een onjuiste installatie, bediening of een gebrek aan onderhoud, van de inwerking van vorst, kalkaanslag of verkeerde pogingen tot reparatie. De garantie geldt niet voor verbruiksartikelen en alle onderdelen die onderhevig zijn aan slijtage en die